



## VIET-CHI POST N° 25

[www.vovietjournal.org](http://www.vovietjournal.org)

### POR CIMA DO OCEANO

*Séries de cartas do Mestre Phan-Hoang*

*Trời dài đất rộng, đi thật, sống thật, ghi vội, gửi về...*

*Cánh Thư Phan-Hoàng*  
**ĐẦU SÓNG NGỌN GIÓ**  
*Thư Số 13: THẦN ĐẠO SHINTO*

### Carta 13 : SHINTO

*Texto não editado*

#### CARTA 13

*(continuação da Carta 12)*

#### SHINTO

No Japão, como no Vietname, a forma original de Shinto está enraizada num passado longínquo da História, muito antes do nascimento do budismo na Índia. “Shin” significa “Espírito”, “Alma” ou “Divindade” e “To” significa “O Caminho”, “Religião”, o sufixo “ismo” (portanto, o termo Shintoísmo é uma curiosa palavra portuguesa!). Shinto é caracterizado pela veneração dos espíritos da natureza, heróis e antepassados.

O Shinto chama-se “Thần-đạo” na língua vietnamita e o “Shinto vietnamita” chama-se “Thờ Thần” no Vietname ou, de forma mais lata, “Đạo Ông-Bà, Thần Thánh”. Penso que, por uma questão de clareza, chamaria a esta religião, tal como é conhecida no Japão, “Shinto japonês” e à sua prima, tal como é praticada pelo povo vietnamita, “Shinto vietnamita” (Việt Thần-Đạo). Se procurarmos a diferença aparente entre elas, é fácil notar muitas diferenças. Mas se nos preocuparmos em saber como as coisas têm sido alteradas no decurso da História, deveremos focar-nos na descoberta das semelhanças. O japonês médio, assim como o vietnamita, visita templos apenas umas poucas vezes por ano. Mas o espírito do Shinto está permanentemente presente na sua vida e actividades diárias. A vergonha de não se preservar a honra dos antepassados é maior do que a vergonha de se ser preso pela polícia por se fazer algo de mal. Para a maioria do povo vietnamita, não importa se acreditam ou não na sua religião, mas importa que têm de acreditar nos valores morais veiculados pela sua religião, chamada “Đạo Ông-Bà, Thần Thánh”. No Japão, durante o período Meiji (1852-1912), o governo japonês fez do Shinto a religião do Estado de modo a modelar o espírito e união nacionais. O governo apoia o Shinto porque quer fabricar bons cidadãos, cidadãos que respeitem a lei por se respeitarem a si mesmos e por serem responsáveis perante os seus antepassados e divindades. O medo dos antepassados é maior do que o medo da polícia. O Shinto fornece fortes bases para isso. Como resultado, no Japão, as ruas são seguras à noite, apesar de não se ver muita polícia na rua, os parques estão limpos, apesar de ser difícil encontrar





contentores para o lixo em qualquer parque.

Poderemos considerar o Shinto uma religião? Para algumas mentes ocidentais, não é uma religião porque, por definição, uma religião é uma “crença e reverência relativas a um poder sobrenatural concebido como criador e governador do universo”. Bem, por esta definição, o Shinto não é uma religião. Mas quem inventou esta definição? E se entendermos por religião um conjunto de crenças, valores e práticas baseados nos ensinamentos espirituais e com reverência a poderes superiores? É exactamente este o modo como o povo asiático concebe a vida espiritual. Eles preocupam-se com a forma como vivem e não com a retórica. A vida espiritual forte está mais viva no modo como as pessoas vivem do que nas palavras e cerimónias oferecidas num templo oficial.

Deixei o templo Tsurugaoka e caminhei ao longo de uma pequena rua sem saber muito bem para onde ia. Andar sem se saber para onde se vai é um processo mágico, surgem milhares de ideias. Num local sossegado, parei e fiz o quyen BAI DI-XA para elevar o meu nível de energia, depois, prossegui fazendo o quyen Tinh-Mat, pensando nos 28 segredos da vida. Senti-me feliz por ter assim um quyen para fazer quando estou a viajar sozinho, olhando para mim mesmo. Chegando a uma pequena colina, vi uma grande estela erigida na entrada de uma pequena rua. Quando subi até à estela, ainda estava a recitar os nomes do Tinh-Mat, na sequência do “Levantar-e-Baixar” (Can trung tham hai de-Chuyen bo diem am giao). Senti-me relaxado. Sento-me e entro em meditação Zen.

Charles Phan-Hoang, Janeiro 2009.